Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden1227unse_4

PORTE PAGADO

AÑO XII — 1.º DE OCTUBRE DE 1930 — N.º 275

Mensajero Valdense

PERIÓDICO QUINCENAL DE
LA IGLESIA EVANGÉLICA
VALDENSE SUDAMERICANA

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 14 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

SUMARIO

La Iglesia de Sardis. — Fidelidad. — Hogar para Ancianos. — Cómo nació la idea de un Hogar para Ancianos. — El espíritu de la institución. — Discurso del doctor González Arce. — Sección de las Uniones Cristianas. — Sección de la Escuela Dominical. — Meditaciones.—Ecos valdenses.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
COLONIA VALDENSE. -- (URUGUAY)
Suscripción anual adelantada: $ 2.50 oro uruguayo o $ 6.00 m/n argentina.

Imp. «El Siglo Ilustrado». San José 938.—MONTEVIDEO

PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un año . . .	$ 2.50 o/u.	$ 6.— m/n.
" semestre .	1.25 "	1.60 "
" trimestre.	0.65 "	1.60 "

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios

NOTA. — El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

ERNESTO ROLAND

Actuario Adjunto del Juzgado L. Dptal. de 2.° Turno

Oficinas: Treinta y Tres, 1425
Dom. particular: Paysandú, 1840 bis MONTEVIDEO

ESTEBAN ROSTAGNÓL BEIN

ESCRIBANO

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz, los segundos y cuartos jueves, en casa de J. S. Rostagnol

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malan.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Barker: Emilio Rivoir.
Artilleros: Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: Arturo Davyt.
Estanzuela: Humberto Perrachon.
San Pedro: José Negrin.
Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Daniel Breeze.
San Salvador Juan Daniel Rostan.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nin y Silva: Timoteo J. Dalmás Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugón, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

ARGENTINA

Buenos Aires: Carlos Griot, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
San Carlos Sud, Centro y Norte: Pedro Gardiol, San Carlos Sud (Prov. de Santa Fe)
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.
Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).
San Gustavo: Juan Barolin Cayrus (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Alejandro Héctor Bertin.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Augusto Negrin.
Monte Nievas: José Ferrando (F. C. O.).

Corresponsales

Son considerados como corresponsales oficiales de las Iglesias confiadas a su cargo, los señores Pastores y los Evangelistas valdenses. Para las localidades en donde no hay Pastor ni Evangelista valdense, son considerados como corresponsales los mismos Agentes del periódico.

Mensajero Valdense

1°. de Octubre de 1930 | Año XII--Núm. 275

DIRECTOR: ERNESTO TRON = COLONIA VALDENSE (URUGUAY)

La Iglesia de Sardis

(Ap. 3/1-6).

Sardis era una eiudad próspera del Asia Menor, en los tiempos apostólicos. Aunque no se sepa quién haya introducido el Evangelio, resulta, de Ap. 3|3, que fué aceptado eon gozo unos veinte años antes del mensaje dirigido al "angel" de esa Iglesia. Este mensaje es lleno de solemnidad, porque viene del Cristo mismo: "El que tiene los siete Espíritus de Dios y las siete estrellas", es decir, el que es la fuente de todas las perfeeciones divinas y de todas las energías de vida en las eomunidades.

I. *Revela, ante todo, el gran mal de que padece la iglesia de Sardis,* con estas palabras: "Yo eonozeo tus obras, que tienes nombre, que vives y estás muerto" (3|1).

La Iglesia tiene la aparieneia de prosperidad, goza de buen nombre en el Asia Menor, porque no ha abandonado la sana doctrina, practica el culto tradieional, desarrolla aetividad bastante intensa, pero, en realidad, ha muerto espiritualmente como Iglesia, porque ha venido a faltar la vida de fe, de esperanza y de amor que tenía desde el principio. Tiene el euerpo, pero el alma ya no existe. La muerte no es completa todavía. Hay todavía algunos miembros vivientes y fieles; hay otros, cuya vida espiritual está por apagarse. El estado de la Iglesia es descrito eomo un estado de somnolencia bien cercano al de la muerte.

II. *El mensaje de Cristo no se limita a revelar el mal, sino a indicar el remedio.* — Hay negligencia, torpor, relajamiento; por lo tanto, se eomprende la exhortación: "Sé vigilante", que equivale a decir: "Despiértate tú que duermes, y levántate de los muertos"; "confirma las otras cosas que están por morir", es deeir, reanima lo poeo de bueno que existe todavía; fortaleee la débil vida que se manifiesta en algunos miembros; no apagues el pabilo humeante, sino hazlo brillar más hasta llegar a ser una hermosa luz que alumbre delante de los hombres.

Para que la indiferencia y la negligeneia de la actualidad aparezcan en toda su evidencia y sean objeto de la general reprobación, el Cristo invita a la Iglesia a recordar los tiempos primitivos en que el Evangelio había sido recibido con entusiasmo: "Aeuérdate, pues, de lo que has recibido y has oído, y guárdalo" (3|3). El pensamiento de la vida exuberante del tiempo pasado, debía hacer resaltar más la somnoleneia mortal de la actualidad. De ahí el gran llamamiento que resuena como un toque de clarín: "Arrepiéntete".

III. Las palabras de Cristo se hacen siempre más solemnes. "*Si no velares, vendré a ti como ladrón y no sabrás en qué hora vendré a ti*". Si la Iglesia sigue durmiendo y no sacude su fatal torpor, el Señor la visitará con algún juicio inesperado y severo. ¿Escuchó Sardis el llamamiento divino? Parece que sí, puesto que hacia el año 150 la hallamos viviente bajo la dirección del obispo Melitón, uno de los primeros comentadores del Apocalipsis.

IV. Por último, el divino mensaje hace resonar una nota de triunfo verdaderamente gloriosa: "Tienes unas pocas personas en Sardis, que no han ensuciado sus vestiduras; y andarán eonmigo en vestiduras blaneas; porque son dignos. El que veneiese será vestido de vestiduras blancas; y no borraré

su nombre del libro de la vida y confesaré su nombre delante de mi Padre y delante de sus ángeles'' (3|4, 5).

En la Iglesia no todos son muertos o moribundos; algunos tienen vida. Ellos han perseverado en la fe, han sido fieles, han guardado sus vestiduras blancas, es decir; se han mantenido puros de la contaminación del mundo. Aun cuando la Iglesia sea condenada en su conjunto, ellos se salvarán, porque sus nombres están escritos ''en el libro de vida''. Al que vence le espera la gran recompensa: ser reconocido por Cristo como siendo de él en presencia de Dios y de sus ángeles, en el gran día del rendimiento de cuentas.

Las iglesias cristianas de la actualidad deben escuchar el mensaje dirigido a Sardis, porque su estado general mucho se parece al de esa iglesia. ''Tienen nombre que viven''; guardan la fe tradicional apoyándose sobre un pasado heroico, pero su vida espiritual ha decaído. Se pide con insistencia un avivamiento. Ese avivamiento ha de producirse como el Señor lo indica: reanimando la fe de los pocos cristianos vivientes. A ellos les incumbe tomar la delantera e iniciar la batalla. Los demás han de despertarse viendo el celo de los fieles, y esto les hará pensar en el entusiasmo primitivo de toda la comunidad. Su despertamiento los llevará al primer paso, importantísimo, fundamental: el arrepentimiento, la humillación que ha de llevarlos a los pies del Salvador.

E. T.

Fidelidad

Sermón pronunciado por el Pastor Daniel Breeze, el 4 de setiembre, en Cosmopolita, en ocasión del quincuagésimo aniversario de la ordenación del Pastor Bounous.

''Bien, buen siervo y fiel, entra en el gozo de tu señor'' (Mat. 25,21).

Con tales palabras, venerado siervo de Dios, os dirijo el mensaje en este acto hermoso y conmemorativo. Se trata en ellas de una modesta virtud humana: la fidelidad, de la cual virtud habéis dado prueba de poseer en vuestra larga vida de abnegado servicio para Dios y su Iglesia.

Nuestro Maestro fué siempre pronto a reconocer virtudes humanas. En igual manera como tomara hombres pobres y sin mayor instrucción y los usara para establecer su reino en la tierra, así también tomó virtudes humanas y las indica como modelo para la formación del carácter; y eso, no porque sean meramente virtudes humanas, sino porque más bien *todos* las pueden poseer.

Tal vez uno podría decir que nada hay reluciente o brillante en la virtud de fidelidad. No es un don raro y espléndido. No es algo que siempre puede llamar la atención al mundo de un modo particular, ni que llega a formar tópico de conversación o que sea objeto de largos artículos en la prensa. Pero nuestro Maestro, con esa pasión y ese amor para las gentes no distinguidas que en todo tiempo le caracterizara, pone énfasis sobre una virtud tal, y la corona. ''Bien, buen siervo y *fiel*''.

De estas palabras se desprende que *la fidelidad exige un cierto coraje*: Notad otra vez cómo habla el Señor. Había allí un hombre que no había sido fiel. A ese hombre se le había entregado un talento y él lo enterró. Y es de observar que al venir su señor a pedirle cuenta, ese hombre dijo: ''Tuve miedo''. La causa de su infidelidad era temor; por lo tanto, para ser fiel se precisa lo opuesto del temor, que es el coraje. Se oye hablar de coraje sobre el campo de batalla, muy a menudo un coraje heroico y espléndido. Se necesita coraje para toda tentativa extraordinaria: sea un Livingstone, en el corazón del Africa desconocida; un Guillermo Carey abriendo la puerta a la obra misionera, o sea un Lindberg cruzando el atlántico en su aeroplano, o un capitán Byrd volando al Polo Sur. Pero tal vez el coraje más admirable del mundo (al menos delante de Dios, si no delante de los hombres), es aquel sereno, inmóvil, firme coraje de la fidelidad. Hacer cosas cuando uno tiene pocas ganas para hacerlas; perseverar y seguir perseverando en todo tiempo; ponerse al deber, a pesar del dolor de cabeza o del corazón; trabajar con ahinco cuando es trabajo penoso y difícil, pocas cosas hay más excelentes, más admirables, en el mundo.

Y hoy seguimos en espíritu a nuestros primeros pastores valdenses en Sud América, y en particular a nuestro amado Pastor Bounous. Le acompañamos en sus largos viaje por las colonias en formaeión, aquí, en el Uruguay, por los eaminos (?) de este Departamento y hasta el Departamento de Soriano; le vemos cruzar el río y recorrer las eongregaciones de la Argentina, todo en cumplimiento del deber, y en nuestros espíritus sentimos un profundo respeto frente al eoraje que ha hecho posible tal fidelidad. Y luego no nos olvidemos de la que durante muchos años fué compañera de nuestro apreciado hermano. Ella no está presente, pero no por eso hemos de perder de vista el coraje que ella tuvo al aceptar la parte que le fuera asignada como esposa de Pastor. Su fidelidad exigía coraje siempre. Y por ese coraje, en esta tarde, damos honor y gloria a Aquel que ha sido para nuestro hermano en todo momento, fuente de inspiración y valor; al Cristo valeroso cuyo ejemplo de coraje al venir, al vivir, y al morir, ha impulsado a su siervo en sus tareas arduas y difíciles durante los últimos cincuenta años.

Notamos, además, que según esta frase, nuestro Señor *combina fidelidad con gozo*: "Entra en el *gozo* de tu Señor" ¿Y no hay una profunda verdad aquí? Tomemos, por ejemplo, dos hombres ocupados en la misma tarea; ambos diestros e inteligentes, pero uno se descuida en su trabajo, no se da a su tarea, no cumple bien su deber, mientras el otro, con no más capacidad que el primero, es fiel y trabaja con gusto, con ahinco. Al fin del día, cuando se terminan las faenas y les espera el descanso de la tarde, ¿cuál de los dos es el más feliz? ¡Ah, sí, el mundo tiene una sonrisa para aquel que es fiel!

Medio siglo ha, el joven Pedro Bounous fué consagrado y comisionado para trabajar en la viña del Señor. Dios puso en sus manos ciertos talentos: uno, dos, cinco, no importa cuántos: lo importante es que *no enterró sus talentos*. Durante ese medio siglo los ha empleado sin mezquinar, en el servicio de su Maestro, para el bien de la Iglesia y de la humanidad. Y repetimos hoy, en nombre de nuestro Señor: "Bien, buen siervo y fiel, entra en el gozo de tu Señor".

¿Y no podemos todos aprender algo del hermoso acto de hoy? Todos hemos recibido de Dios ciertos talentos; unos como Pastor, Anciano o Diácono; otros como Monitor o Miembro de su Iglesia, mientras a otros El ha confiado talentos como madre o padre. ¿Qué hacemos con esos talentos? ¿Los enterramos porque tenemos miedo de cumplir para con nuestro Señor? ¿Somos descuidados e indiferentes? Más bien hoy resolvámonos a ser fieles con el talento y en el deber que Dios nos confía.

Y en conclusión, amado Pastor Bounous, permitidme repetiros, aunque con el vivo sentimiento de mi propia indignidad, las palabras que el Maestro dirigiera a la Iglesia de Smirna: "Sé fiel hasta la muerte, y yo te daré la corona de vida", y luego oiréis las palabras benditas de vuestro Señor: "Bien, buen siervo y fiel; sobre poco has sido fiel, sobre mucho te pondré; entra en el gozo de tu Señor".

Hogar para Ancianos

Colocación de la piedra fundamental

(21 de Setiembre de 1930)

La lluvia caída el día anterior y el cielo encapotado del día 21 de setiembre, parecían presagiar una segunda postergación de la ceremonia. Pero afortunadamente, el solemne acontecimiento pudo realizarse con toda regularidad. A la hora fijada, un imponente cortejo, encabezado por niños de nuestras Escuelas Dominicales, seguidos por las personas especialmente invitadas y el público, partió de la plaza del Templo del Centro de Colonia Valdense, dirigiéndose hacia el terreno cedido por el Consistorio de esta Iglesia para el Hogar para Ancianos.

Todo había sido arreglado con anticipación, de manera que la ceremonia se desarrolló sin ningún tropiezo.

Abrió el acto el Pastor Enrique Beux, en su calidad de Presidente de la Comisión de Distrito, dando la bienvenida a todos los presentes en nombre de la Iglesia Valdense y recordando el alto significado que revestía el acto de la colocación de la piedra fundamental de un Hogar para Ancianos, para nuestra Iglesia y para el país.

Siguieron en el uso de la palabra los Pastores Emmanuel Galland y Ernesto Tron, cuyas alocuciones figuran en este número del periódico, conjuntamente con la del doctor González Arce. Sentimos no poder publicar el discurso del Pastor Beux, por no habérselo solicitado con tiempo.

El acto de la colocación de la piedra fundamental fué presidido por el Presidente de la Comisión de Distrito. Se colocaron en el estuche, periódicos y diarios del día, medallas conmemorativas, tarjetas y otros documentos relacionados con el Hogar para Ancianos. Al ser sellada la piedra, el Pastor E. Beux pronunció las palabras de consagración en nombre de la Iglesia Valdense.

Hicieron uso de la palabra el doctor González Arce, en representación de la Asistencia Pública Nacional, el Pastor Enrique Balloch, en nombre de las Iglesias Evangélicas; la señorita Cometto Cores, delegada de la Federación de la Juventud Evangélica; los diputados por el Departamento de Colonia, señores Rogelio Dufour, Alfredo Solares y doctor Alvaro Vázquez. Enviaron su adhesión por carta o por telegrama, el Pastor Silvio Long, de Iris; el Pastor P. Penzotti, de la Sociedad Bíblica Americana; el doctor Alberto Boerger, de Estanzuela; el doctor Emilio Barbaroux; el senador por Colonia, señor Andreoli; el doctor Emilio Andrcón, Presidente del Club Colonia; el señor Isidoro de Benedetti, de Buenos Aires; el señor Teófilo Gratwell, el doctor W. E. Browning, de Buenos Aires; el señor Francisco Antino, de Nueva Helvecia.

Estaban presentes al acto los miembros de la familia de D. A. Ugon, los representantes de periódicos del departamento; los pastores Levy Tron, de Belgrano; J. P. Gonnet, de Tarariras; Stockwell, rector del Seminario de Buenos Aires; Walter Mühleman, de Nueva Helvecia; el señor Traverso, miembros del Consistorio de Colonia Valdense y de otros Consistorios, y un gran público. El Pastor Daniel Breeze tuvo a su cargo la dirección del canto.

Se obsequió, después, con un lunch a los invitados especiales.

En resumen, una bella ceremonia que dejó gratísimos recuerdos en todos los concurrentes.

El Comité Ejecutivo agradece sentidamente, por medio de nuestro periódico, a todos los que han dado prueba de su interés por la obra que vamos a realizar para la gloria de Dios, y que pronto ha de ser un hecho. Seguiremos publicando, en el próximo número, la lista de los suscriptores, que ya alcanza una cifra elevada. Recordamos a todos que la lista permanece siempre abierta para los que deseen dar su contribución para el Hogar para Ancianos.

¡Que Dios bendiga el acto del domingo 21 y nos enseñe a ser siempre fieles en el desempeño de nuestros deberes!

E. T.

Cómo nació la idea de un Hogar para Ancianos

(Discurso pronunciado por el Pastor E. Galland el día 21 de setiembre, en Colonia Valdense)

En este acto — a la vez sencillo y solemne — quisiéramos recordar, con breves palabras, cómo nació la idea de un Hogar para Ancianos.

Toda obra cristiana, como toda obra de bien, nace al calor de sentimientos. Más hondos los sentimientos, más entusiasta y decidida la acción que conducirá a la realización de la obra.

Cuando hace un año se supo que acababa de desaparecer Daniel Armand Ugon, con la tristeza y el dolor inherentes a toda separación se expresaron sentimientos que se pueden resumir en tres palabras: gratitud, respeto y cariño.

Cariño, para aquella hermosa, venerable, inolvidable figura de anciano, para aquel semblante a veces severo, a veces sonriente, del cual se desprendían luz y bondad.

Respeto, para aquella vigorosa y noble personalidad, siempre leal a los principios que guiaban su vida, y, sin embargo, muy comprensiva y humana.

Gratitud, para aquel sembrador y luchador, aquel valiente y fiel siervo de Dios y de los hombres sus semejantes.

Estos sentimientos se pusieron de manifiesto en el día de su sepelio, cuando de todos los rincones del departamento y de muchas partes del país acudieron millares de personas conmovidas...

Durante las semanas que siguieron, los testimonios de aprecio, de veneración, se multiplicaron y se creó *una atmósfera de espera, de expectativa.*

Finalmente, de varias partes a la vez surgió el pensamiento, se impuso la necesidad de hacer algo para honrar su memoria y exteriorizar los sentimientos experimentados por todos.

Pero, ¿cómo llegar a concretar este deseo sin violentar la modestia del Pastor Ugon? ¿Cómo acatar su expresa voluntad de evitar todo homenaje meramente humano, es decir, que ensalzara su persona, en lugar de tener por fin primordial algún beneficio en pro de los demás, de los menos favorecidos?

Es digno de subrayar el hecho de que la inspiración vino de aquel cuya memoria se quería honrar!

El círculo íntimo de los suyos se acordó de algunas palabras pronunciadas poco antes de su fin. Viéndose rodeado de atenciones y tiernos cuidados, y agradecido por estas pruebas de cariño, pensó en aquellos ancianos que, llegada la hora de la partida, no tenían el mismo privilegio. Y esta preocupación a favor de los ancianos, parece que había nacido en su mente, no solamente en esta hora postrera, sino ya muchos años atrás. En ocasión de una jira para reunir suscripciones, un valdense declaró al colector: "Hace veinte años, me acuerdo haber oído al Pastor Ugon hablar de la necesidad de crear un Hogar para Ancianos".

En memoria de Daniel Armand Ugon, levantar una casa en la que ancianos desamparados o solitarios pudieran vivir felices y tranquilos, rodeados de atenciones y cuidados, en una atmósfera serena de bondad y de paz, esa sí era una idea que iba a prosperar y encontraría la más cordial y entusiasta acogida!

En el curso del mes de setiembre, el Consistorio de la Iglesia de Colonia Valdense — como correspondía a la Iglesia a la que el Pastor Ugon dedicó cuarenta y dos años de su vida — tomó la iniciativa de lanzar la idea del Hogar para Ancianos y ofreció ceder gratuitamente dos hectáreas de terreno... las mismas donde nos encontramos en este momento. Habiendo comunicado su proyecto a la Comisión de Distrito, aquélla designó a algunas personas para hacer un estudio detenido del asunto y presentar un informe a la Conferencia anual. En marzo, después de escuchar este informe y discutirlo, la Conferencia de Cañada de Nieto dió su aprobación unánime y designó un Comité Ejecutivo para llevarlo a la práctica. Este, poniendo mano a la obra, redactó un llamado que fué profusamente distribuído y se ocupó de reunir el fondo inicial necesario, que se había fijado en treinta mil pesos.

Es sumamente alentador poder constatar que en tan poco tiempo, esta suma ha sido alcanzada y aun excedida, pues el total de las donaciones y suscripciones llega a la cifra de cerca de $ 31,500 o|u. y los donantes pasan de 600.

Si este resultado es una demostración elocuente del magnífico espíritu y empuje con que se ha respondido al movimiento iniciado, no es hora de descansar todavía y es preciso continuar el esfuerzo.

El acto sencillo y solemne de hoy, marca un nuevo punto de partida.

Hace un año, al acompañar a su última morada terrenal los despojos mortales de nuestro adalid y amigo, los corazones de todos estaban llenos de pena y consternación. Con el término de una larga jornada, algo se acababa...

Hoy, al colocar la piedra fundamental de una institución cuyo espíritu quiere ser el que inspiró a Daniel Armand Ugon — trabajar para la gloria de Dios y para el bien de los hombres — los corazones miran hacia el porvenir con esperanza y con gozo.

Una vez más se confirma la verdad contenida en la palabra del Maestro:

"De cierto, de cierto os digo, que si el grano de trigo que cae en la tierra no muere queda solo, mas si muere lleva mucho fruto".

El espíritu de la institución

Alocución del señor E. Tron el 21 de setiembre de 1930

Con la colocación de la piedra fundamental del Hogar para Ancianos, acabamos de realizar un acto de proyecciones infinitas. En efecto, sobre esta piedra se construirá una casa de misericordia que podemos imaginar ya levantada, terminada y en pleno

funcionamiento en este mismo sitio en donde nos encontramos hoy reunidos.

Séame permitido, descorriendo el velo del futuro, contemplar, con los ojos de la fe, esta institución de beneficencia, cumpliendo su misión a favor de todas las personas que en ella hallarán amparo.

Será una misión noble y elevada desde todo punto de vista:

I. Desde el punto de vista material, ante todo, puesto que las personas que vendrán al Hogar recibirán una alimentación sana y propia de su edad; se hallarán en campaña con sus tesoros inapreciables: mucho sol, aire puro y tranquilidad; elementos indispensables para restaurar fuerzas físicas debilitadas por los achaques de la vejez; tendrán un tibio abrigo en los días crudos del invierno, así como cuidados inteligentes y solícitos en los momentos de enfermedad.

II. Desde el punto de vista moral, la misión del Hogar será importantísima.

La senectud es sin duda la edad más crítica de la vida. El anciano que siente disminuir sus energías día a día, debilitarse su inteligencia, flaquear su memoria, sufre una transformación en su propio temperamento, y, por lo tanto, en su carácter. Sus gustos cambian; huye de la vida agitada y busca instintivamente la compañía de personas de su temple, como el niño busca a niños.

El Hogar para Ancianos será un lugar adaptado a la edad de los que en él se asilen; será un refugio sonriente y apacible en donde ellos podrán desarrollar sus actividades preferidas, entregarse a todo solaz regenerador y vivir una vida sencilla y normal; será una familia espiritual de hermanos y hermanas que se educarán mutuamente bajo una dirección sabia, paciente y abnegada.

III. Desde el punto de vista espiritual, la misión del Hogar para Ancianos será más elevada aún.

Hay dos corrientes de educación espiritual opuestas: la del sectarismo religioso y la del sectarismo ateo. El primero pretende imponer a Dios, y el segundo quitarlo del alma humana. Ambos son sumamente perjudiciales, porque sofocan la libre expansión de las facultades humanas hacia el ideal.

En el Hogar para Ancianos serán evitados esos dos escollos peligrosos y funestos.

No impondremos a Dios, no haremos ninguna presión doctrinaria, ninguna violencia espiritual, sino que respetaremos las creencias particulares y sinceras de todos los asilados.

Por otra parte, no nos entregaremos tampoco a la tarea inicua de quitar a Dios del corazón humano. Eso equivaldría a arrancar al hombre su propia alma, porque ella anhela instintivamente a Dios.

"Como el ciervo brama por las corrientes de las aguas, así clama por Ti, ¡oh Dios!, el alma mía; mi alma tiene sed de Dios, del Dios vivo", exclamaba el antiguo poeta hebreo.

No seremos, pues, nunca tan desalmados de negar al alma lo que tan sólo puede extinguir su sed, lo que le da valor en las horas grises, lo que constituye el gran resorte de una vida y el único refugio del alma que vislumbra los contornos luminosos del más allá.

La misión espiritual del Hogar, será inspirada directamente por el Cristo, nuestro verdadero Maestro, que, en los días de su ministerio en la Palestina, fué de lugar en lugar haciendo bien a todos, sanando a los enfermos, rompiendo las cadenas de los esclavos del vicio, iluminando la senda de los extraviados, inclinándose reverente sobre todos los dolores humanos, sin distinción de posición social, de religión y de razas, enseñando así, que el deber de cada uno es sobrellevar las cargas los unos de los otros y cumplir su extraordinario mandato de amar al prójimo como a nosotros mismos.

Discurso del Dr. Gonzalez Arce

en la ceremonia de la colocación de la piedra fundamental del Hogar para Ancianos

Señoras; señores:

El Consejo Directivo de la Asistencia Pública Nacional, no ha querido permanecer al margen de este solemne acto, y así es que por resolución reciente me ha conferido el excesivo honor de designarme para representarlo en el homenaje que hoy se tributa a la memoria de don Daniel Armand Ugon, con motivo de encontrarnos frente al primer aniversario de su fallecimiento.

Sin poseer dotes oratorias que me permitan desempeñar esta misión, que debiera ser interesante por el fin que se le destina y que será necesariamente endeble por causa del encargado de realizarla, me he dispuesto a afrontar este digno cometido, por estar convencido de que todos los hombres bien inspirados, como también todas las instituciones que bregan por el progreso y bienestar de la República, deben como un imperativo categórico adherirse con profunda emoción y respeto a esta clase de homenajes tan justicieros.

La ceremonia de la colocación de la piedra fundamental del Hogar para Ancianos, que hoy se realiza, por iniciativa de la Comisión que preside el Pastor Tron, está dirigida a perpetuar con una obra de filantropía y gran utilidad social, la memoria de este proficuo luchador desaparecido, que dedicó su vida entera a la enseñanza, así como al progreso y bienestar de esta rica y próspera región.

Tóeale a esta Colonia Valdense la satisfacción de haberse interesado, antes quizás que muchos pueblos de esta República, por un problema social de esta naturaleza. El sentimiento de solidaridad humana, día a día se pone de manifiesto en todos los países de cierta cultura: sentimiento de justicia y de equidad que contribuye a sanear el medio ambiente y a borrar de todos los corazones el sedimento de amargura que la desigualdad de clases pone de relieve. La sociedad no debe ser un elemento de tortura y mortificación; ella debe contribuir en forma eficaz a la felicidad humana, pues los hombres, como alguien con razón lo ha dicho, no se han asociado en el mundo para imponerse sacrificios comunes.

Si el ser humano, antes de llegar a la ancianidad, ha disfrutado el goce que proporciona el usufructo de la energía, ha aprendido a amar el trabajo y se ha sentido satisfecho por ser útil a la sociedad, a la cual rinde todo el tributo de sus esfuerzos, es justo y más aún podemos decir, es un deber y obligación de que esa misma sociedad se interese por él, cuando llega a la vejez con todos sus males, en que el poder de trabajo lo abandona, la memoria se debilita y las energías desaparecen, y es por medio de una inteligente acción legislativa, que cada día debe intensificarse en tal sentido, así como de la cooperación privada, que ha de llegarse a esa y otras conquistas que elevan el grado cultural de los pueblos.

Con este Asilo, que en breve se levantará aquí majestuoso, nuestros ancianos ya no descenderán a la categoría de parásitos dentro del propio hogar que contribuyeron a formar, pues merced a este hermoso esfuerzo de la cooperación privada, encontrarán un dulce alivio y amparo en la declinación de su existencia.

Antes de terminar, señores, quiero manifestar que Colonia Valdense, con la realización de esta obra, ratifica su proverbial cultura, ya puesta de manifiesto en múltiples oportunidades.

En nombre del Consejo Directivo de la Asistencia Pública Nacional y en el mío particular, dejo formulados fervientes votos para que el Hogar para Ancianos, cuya piedra fundamental hoy se coloca, pronto sea una bella realidad que evoque en todo momento la personalidad del ilustre desaparecido que la inspiró.

He dicho.

Sección de las Uniones Cristianas

VISITAS MUY GRATAS

En ocasión del "Día de la Juventud" nos visitaron las delegaciones de la Sociedad de Obreros Cristianos de Buenos Aires y de la Federación Evangélica de la Juventud de Montevideo.

La primera se componía del Pastor Stockwell, Rector del Seminario Teológico; de la señorita Emeteria Díaz, del Instituto Modelo, y del señor Eriberto Garland, estudiante del Seminario. Dirigió cultos el jueves 18 de setiembre, en Colonia; el viernes, en Riachuelo y San Pedro. La delegación de Montevideo estaba formada por el Pastor E. Balloch y por la señorita Comotto Cores, señor Salvador Puch y señora y señor Corradino.

Todos los delegados se hallaron reunidos en Tarariras, para festejar el "Día de la Juventud".

A pesar del mal tiempo y de la lluvia persistente, se congregó en dicha localidad un crecido número de jóvenes. El acto de

la mañana fué presidido por el señor Juan P. Gonnet. El Pastor Balloch nos habló sobre el gran texto bíblico: "El que quiere venir en pos de mí, niéguese a sí mismo, tome su cruz y sígame", con mucha inspiración. Por la tarde hablaron la señorita Comotto Cores y el señor Garland. Publicamos a continuación un amplio extracto de la hermosa alocución de la señorita Cores.

El culto del domingo de mañana, en el Templo de Centro, fué dirigido por el señor Stockwell y de noche, en La Paz, por la señorita Díaz y el señor Puch.

El lunes 22, un buen número de jóvenes se hallaba reunido en el salón de la Unión Cristiana, en donde hicieron uso de la palabra el señor Garland, la señorita Díaz y el Pastor Stockwell sobre el tema "el ministerio cristiano". Inspiradora desde todo punto de vista fué esta reunión. Sentimos que el mal tiempo haya impedido a nuestros visitantes ir hasta Cosmopolita el martes 23 de setiembre y completar así el programa proyectado.

Agradecemos muy sentidamente a nuestros amigos de Buenos Aires y de Montevideo los excelentes mensajes que nos han dirigido. Podemos decir que su visita nos ha hecho mucho bien y dejará huellas imborrables en nuestras colonias.

Extracto del discurso de la señorita Comotto Cores

I

Juventud valdense:

Tengo el alto honor de representar ante vosotros a la Federación de la Juventud Evangélica del Uruguay. De ella traigo un saludo y un mensaje. El saludo pleno de amor de esa juventud que se siente estrechamente unida a vosotros, porque ambas marchan con un mismo rumbo, ambas siguen los pasos de un mismo Maestro, y ambas van al encuentro de un glorioso futuro, con el sueño purísimo de alcanzar la victoria definitiva de Cristo en el Uruguay.

Traigo también un mensaje. El mensaje de ese grupo de almas conmovidas por la pasión divina, que ofrecieron, en la lucha por conquistar su idéal, el corazón grande y ardiente, sobre el que descendió la plenitud del Espíritu.

Este mensaje debe ser expresión del entusiasmo que vibra en esas almas y lazo de amor, invitación a tenderse las manos y marchar juntos hacia el porvenir, al encuentro del amanecer de una nueva vida, donde luzca esplendoroso el sol que arde en nuestros corazones.

Bien dice Rodó: "La juventud que vivís, es una fuerza de cuya aplicación sois los obreros, y un tesoro de cuya inversión sois responsables. Amad ese tesoro y esa fuerza", etc. ¡Oh, sí, jóvenes que me escucháis: bien responsables somos del empleo de ese vigor espiritual que poseemos! ¡La juventud es un don de Dios, y hemos de utilizarla para todas las obras que le honren! Hemos de formar, gracias a ella, la magnífica hoguera donde se quemen los intereses mezquinos, que, en el presente, estorban nuestro plan de conquista y son un tropiezo para el dominio absoluto de Cristo.

¡Y amemos esa fuerza! Ella es la esperanza de los que aman la libertad y la justicia, según la expresión de Ingenieros. Acaso, uno de los más hermosos simbolismos sea el acto de Fausto vendiendo el alma a Mefistófeles, a cambio de la chispa divina de la juventud. La más terrible de todas las muertes, es la de la juventud. Todo el valor del alma queda anulado sin esa fuerza. Y esa fuerza, sin un objetivo elevado hacia el cual desarrollarla, no tiene razón de ser. ¡Existiendo la juventud, debe existir un ideal para el cual vivir, desangrándose por alcanzarlo!

Y la juventud cristiana tiene el más alto, el más luminoso de los ideales por qué vivir. ¡Cristo nos invita a alzar hacia sí mismo el corazón, puro y luminoso como una estrella!

Jóvenes hermanos: *¡Nuestro es el porvenir!*

¡Nosotros lo amasaremos con nuestras propias manos, y, según el heroísmo de nuestra alma, ha de ser el del futuro que avanzará sobre la tierra.

Cuando se ha vivido en comunión con Cristo, cuando se ha sentido sobre el corazón su influencia, su atracción es irresistible

y toda la vida se vuelve un anhelo de vivir en su belleza. Y más aún: se necesita que ese resplandor se propague, y se sueña con contemplar el mundo inundado de esa misma luz. Vosotros, los que habéis recibido el verdadero bautismo del amor, inclinaos hacia vuestra propia alma, y, en un momento de recogimiento silencioso, escucharéis la voz que, en lo íntimo, os manda ir a propagar esa riqueza que guardáis en vuestro espíritu. Y, ahora mismo, salid fuera, y toda la tierra sentiréis que os está llamando. Este aliento de la primavera que se anuncia, llega hacia el corazón, reclamándole un fruto generoso. Y su fiesta de luz, esta danza de claridad que surge en torno nuestro, se me ocurre una exhortación a nuestras almas, a formar parte de ese coro luminoso que nos circunda.

¡Abramos hoy un surco, generosamente, sin pensar para quién! Y echemos en él el grano, que ha de dar su fruto para las generaciones que llegarán cuando ya no estemos en el mundo!

II

Yo, hermanos, me enorgullezco de ser hoy el portavoz de la juventud evangélica de Montevideo. Ella ha sentido la necesidad de tomar parte activa en la lucha a que llamó Jesús, y ella está respondiéndole admirablemente. Se ha organizado de tal manera, que será muy difícil destruir su fuerza. Ha buscado, en diversos caminos, dónde hacer obra más positiva, y, movida por un santo optimismo, por la fe que aclara los más ásperos caminos, está construyendo bases para el Reino de los Cielos.

Y, lo primero que han tenido en cuenta nuestros jóvenes, es que existe inmensa necesidad de orar. ¡De orar continuamente, hacer que toda la vida sea una actitud de oración, para estar en constante comunicación con Dios, y tener siempre sobre el alma su divino resplandor! Y, en la oración, rendir absoluta y totalmente la voluntad, a la de Dios. Ninguna obra avanzará jamás, ni tendrá resultados positivos, si detrás de ella no hay, por lo menos, una vida entregada en oración.

Así, hace trece años, seis jóvenes de la Iglesia Metodista, en una clara tarde de otoño, buscaron un rincón silencioso en el templo, y, allí, entregando al Maestro el alma en una oración, pidieron energía y ayuda para una obra que soñaban realizar: "La Idea". ¡Y de esa oración nació nuestro periódico, que hoy lleva tan lejos nuestros ideales, esperanzas, anhelos, sueños para el porvenir!...

"La Idea" lleva en sí savia ardiente de juventud, está animada de su fuego sagrado, y en sus páginas vibra el grito triunfal que no es más que una invitación a la lucha, o toque de diana a los bordes de una hora decisiva que llega!

"La Idea" significa: oración constante, desinterés, abnegación en el trabajo de vidas consagradas a Jesús.

Es, también, uno de los aspectos de la obra personal. Cada individuo desarrolla sus fuerzas y sus valores en el sentido que corresponde a su naturaleza, a su carácter, a sus habilidades. Dentro de "La Idea" veréis muchas personas que trabajan, ocupando, cada cual, el lugar que le es propio.

Y otra obra que ha de ser producto de oraciones continuas, de esfuerzos abnegados y nobles, será el Hospital Evangélico.

Desde hace sólo un año, se está trabajando ardientemente para él. Desde las columnas de "La Idea" habréis visto continuos llamados para favorecer la causa de Jesús, ayudando a realizar ese sueño de visionarios. El Hospital Evangélico ha de venir pronto, porque muchos, con el deseo de servir, han preguntado a Dios, orando: ¿Qué quieres que yo haga?, y se han lanzado a hacer su voluntad. Anhelamos que se desarrolle más y más el espíritu de servicio. Hemos de aprender a servir y a amar. ¡Cuántos encontrarán en el Hospital la ocasión de enseñar a los que lleguen de lejos, alguna lección evangélica! Será un recinto hospitalario donde los cansados encuentren el vaso de salud y de amor! ¡Cuántas sombras, de muchas vidas, se disiparán allí dentro, y cuántas almas darán las gracias por haber visto, en los seguidores de Jesús, el ejemplo de lo que puede representar para el mundo una vida pura!

III

¡Jóvenes que me escucháis! Es necesario responder al gran llamado del presente. Es

preciso orar mucho, y encender el alma con la luz de la fe, que nos guiará hasta la meta.

La humanidad espera un gran bautismo de amor, que le permita contemplar a Dios más de cerca.

¡Avancemos todos hacia la nueva era, con la convicción de que el *bien* es poderoso, y de que siempre triunfa!

¡Atemos el carro a las estrellas, conforme a la exclamación de Goethe!

Desliguémonos del pasado, y construyamos el camino para los que nos seguirán!

Nuestra juventud es un tesoro, y somos responsables de su inversión; ¡sea, pues, para aproximar la hora en que los sueños de Jesús se realicen!

¡Benditas las alas de nuestra juventud, si han de tenderse hacia horizontes inescalados aún, que necesitan el rayo luminoso de nuestra fe y de nuestra esperanza!

Azul, agosto de 1930. (Instituto Bíblico). — Señor Ernesto Tron. — Muy estimado hermano en el Señor: La Sociedad Estudiantil interna del Instituto Bíblico del Azul, ha resuelto comunicar a usted que esta Sociedad ha quedado organizada desde el 5 de mayo del corriente año. Guiados por el cuerpo docente y después de invocar la dirección del Espíritu Santo, fué nombrada la Comisión Directiva, quedando constituída por los siguientes estudiantes: Presidente, José Quiñones; Secretario, Carlos A. Griot; Tesorero, Tiburcio Díaz.

Esta Sociedad se reune ordinariamente una vez por mes. Nuestro propósito es poner en práctica las enseñanzas intelectuales y espirituales que recibimos y poder así adaptarse al ambiente y experiencias concernientes a la obra para nuestro Señor.

Nuestro plan, también, abarca ideales de colaboración para con las distintas Iglesias, sin distinción de denominación, como también así, aspirar a traer la colaboración de las Iglesias hacia el Instituto Bíblico.

Es nuestro deseo despertar en la juventud evangélica el deseo de ingresar en las filas de las huestes del Señor, mirando la gran necesidad y demandas de obreros que trabajen y luchen en la noble lid de salvar almas.

Ultimamente hemos sentido el deseo de interceder presentando ante el Trono de la Gracia a las personas que le necesitan, comprendidas en el radio de cada Iglesia. Ya sea la necesidad de reconciliación, o edificación, o ayuda.

Por eso deseamos y le agradeceríamos nos enviara los nombres de las personas que usted crea necesario presentar en la oración ante el Señor.

Deseamos, si le es posible, que esta carta sea presentada a la congregación.

Sin otro motivo particular, esperamos que a la brevedad posible nos acuse recibo de ésta.

Saluda a usted y hermanos en Cristo, deseándole bendiciones de lo alto al cuerpo estudiantil del Instituto Bíblico del Azul. — *José Quiñones,* Presidente.—*Carlos A. Griot,* Secretario.

Sección de la Escuela Dominical

5 DE OCTUBRE

(Para niños de 3 a 6 años)

EL SOL: UN AYUDADOR

Génesis 1: 16, Salmo 19: 1-6

De memoria: Vuestro Padre que está en los cielos, hace que su sol salga (Mateo 5:45).

Material: Salir afuera para la lección; una maceta con plantas, o la misma naturaleza.

Dios tiene otro servidor que le ayuda mucho: es el sol. Todos los días sale ese globo amarillo, que parece de oro. Se levanta alegre, porque tiene cada día mucho trabajo. Despierta a todos: a los pajaritos, a las flores, a los animales, a las aves y a los niños... Todos, alegres, lo saludan a su manera, con sonrisitas. Calienta la tierra, despierta las semillitas y las hace crecer, así como a las plantas del campo. Calienta las casas y las limpia de enfermedades. Calienta y limpia los cuerpos de los niñitos. Dios manda el sol para que el mundo sea hermoso, con mucha vida y alegría...

Oración: ¡Querido Dios: gracias por el lindo sol! Amén.

(Para niños de 7 a 9 años)

JESÚS ELIGE A SUS DISCÍPULOS

Lucas 6: 12, 13; Mateo 10: 1-13

Para la memoria: Llámese la atención sobre el hecho de que Jesús anduvo haciendo bien. Cuidaba de los enfermos, de los tristes, de los que eran pobres; los sanaba y los amaba como nadie lo hizo antes. Les daba nuevas de Dios y todos quedaban gozosos. Muchos seguían a Jesús, porque lo amaban; entre éstos había doce hombres. Uno de ellos era Simón Pedro, pescador, así como su hermano Andrés; Juan era bondadoso y amable y tenía un hermano llamado Santiago; éste era valiente y fuerte; ocho más siguieron a Jesús. Ellos iban con Jesús casi a todas partes; *casi*... porque a veces Jesús se retiraba solo a orar, aparte. Un día Jesús los mandó que fueran a hablar a los pobres, a los enfermos, para sanarlos o consolarlos, y así lo hicieron. Ayudaron a Jesús, yendo de dos en dos, y Jesús los ayudaba, de lejos.

Los doce hicieron eso por "amor de Jesús"... más ayudaban a Jesús, más amaban a Jesús, más felices se sentían.

Oración: Que algún niño la piense y la digan en conjunto.

Trabajo manual: ¿Qué voy a hacer por amor de Jesús en esta semana (*algo que no me guste hacer*)?

(Para niños de 9 a 12 años)

VISITA DE PEDRO A CORNELIO

Hechos 10: 1-48

Texto para la lección: Hechos 10:35.

a) Visión de Cornelio, 1-8.

b) Visión de Pedro, 9-20.

c) Pedro va a casa de Cornelio, 21-23.

d) Cornelio y su familia y amigos, reciben el Evangelio, son llenos de Espíritu Santo y bautizados, 34-48.

Que la clase diga toda la lección, que es una hermosísima lección de obediencia y fe. Dios no mira a las personas. Llégnese a la conclusión de que, obedeciendo, Pedro aprendió una gran verdad. Dios quiere discípulos prontos a obedecer, sobre todo cuando nos pide cosas que cuestan. ¿Qué te cuesta más hacer a ti? ¿A ti? etc. Bueno, haciendo eso con alegría, vas a aprender *algo* de mucho valor.

Tema que pensar: En esta semana obedeceré, haré con gusto mis deberes o el trabajo de casa, o de la chacra, o visitas, o cuidaré de mis hermanitos, o lo que sea que no me guste hacer, por amor a Jesús.

12 DE OCTUBRE

(Para niños de 3 a 6 años)

LA LLUVIA: OTRO AYUDADOR

Joel 2: 23; Salmo 187: 7-8

De memoria: Hará descender sobre vosotros lluvia (Joel 2:23).

Material: Láminas, flores.

Las plantitas crecieron por la luz del sol y el agua de la lluvia. La lluvia limpia, como una escoba, el aire que está lleno de polvo malo para la salud; la lluvia da agua a las plantas sedientas y las ayuda a crecer. La lluvia da agua a los pozos, de donde sacamos el agua. Sin la lluvia y el sol... ¡qué haríamos! Se acabaría la vida. ¡Qué bueno es Dios en darnos estos ayudadores tan grandes! Sin el sol y sin la lluvia, no habría pan, ni fruta, ni muchas otras cosas.

¡Qué lindo es andar por el barro!, ¿no es cierto? ¡Cómo uno está contento de hacer muchos mandados para mamita, cuando hay barro!

Oración: Gracias por la buena lluvia, ¡oh Dios!

(Para niños de 7 a 9 años)

JESÚS Y LOS NIÑOS

Mateo 19: 13-15; Lucas 18: 15-16

Para la memoria: Mateo, 18:16.

Un día en que cantaban los pájaros y las flores inclinaban sus cabecitas, Jesús contemplaba toda la hermosura de los campos. Las madres salían, con sus hijitos, a recibir a Jesús. Todas las madres llevaban a sus hijitos a Jesús, en cuanto sabían que llegaba. En cuanto Jesús vió a los pequeñuelos, tendió sus brazos hacia ellos para que no tuviesen miedo, y todos lo rodeaban con amor,

Con Jesús estaban sus amigos ayudadores, sus discípulos. Los discípulos querían que los chicos se retiraran; entonces Jesús dijo: "Dejad a los niños venir a mí y no se lo impidáis". Jesús puso sus manos sobre los niños, los bendijo y oró por ellos, como una madre cariñosa!

(Para niños de 9 a 12 años)

PEDRO Y SANTIAGO, LIBERTADOS

Hechos 12: 1-24

De memoria: Además de los versos elegidos de la lección, Salmos 91:14.

Propósito: Ayudar a los niños a ver que la vida de esta tierra y la de más allá, es una; fortalecer su fe y confianza en Dios.

Herodes decapita a Santiago y pone en prisión a Pedro (12:1-5).

Pedro es libertado por un ángel (6-11).

Pedro va a casa de María (12-17).

Herodes mata a los soldados que habían vigilado a Pedro (18-23).

La palabra de Dios crece y se multiplica (24).

Que la clase refiera la liberación de Pedro.

¿Por qué Santiago fué llevado al hogar celestial y Pedro siguió trabajando en la tierra?

(Aquél había terminado su obra; Pedro no; por ambos oraban sus amigos, pero Dios contestó de diferente modo a las oraciones).

Tema para pensar: ¿Qué pensaremos cuando Dios no nos dé lo que le pedimos en nuestras oraciones?

JUGUEMOS AL MÉDICO

Personajes: María, la madre, 8 años.
Margarita, la muñeca, papel mudo.
Pablito, el médico, 9 años.
La escena ocurre en la casa.

María (sola). (Canta un arroró a su muñeca, hamaeándola).

Pablito (a la puerta). — ¡Toc, toc!

María. — Entre.

Pablito. (Se ha puesto un saco de su madre y una galerita de su padre. Para parecerse más al médico, entra con el sombrero en la mano). — ¡Buenos días, señora! ¿Cómo está, señora?

María. — Bastante bien, doctor: es mi Margarita la que está enferma. ¡Pobre mi hijita! ¡No sé por qué llora desde esta mañana!

Pablito (con aire convencido). — ¡Caramba! ¡Paréceme que tiene una pleuresía!

María (asustada). — ¡Qué diee, doctor! ¿Una pleuresía?

Pablito (pone su sombrero sobre un mueble). — ¡Una pleuresía, señora! Cada vez que uno llora mucho, es un fuerte resfrío; entonces... tiene a lo menos una pleuresía. Y la prueba... (hace cosquillas a la muñeca). ¡Mírela... cómo se ríe... está curada!

María (maravillada de la cura). — ¡Está muy bien!

Pablito (con importancia). — Otra cosa: ¿Qué comió esta mañana, en su desayuno?

María. — Un huevo pasado por agua, doctor.

Pablito (levantando los brazos al cielo).— ¡Qué imprudencia!

María. — ¿Usted lo cree, doctor?

Tercer Curso de Obreros de las Escuelas Dominicales

Se inscribieron al tercer Curso de Obreros, Rita Moleda, Delia Geymonat, Juan Andrés, Hilda y Luis Adolfo Malan, Magdalena Morel, Modesto Cenoz, Berta Jourdan, Ada Ricca, Dora Benech, Indalecio Baridon, Elena Ricca, Abel e Hilda Gounet, Héctor Benech, Berta Lansarot, Magdalena Long, Isolina Barolin, Beatriz Bonjour, Agustina Ernestina Rostagnol, Estela Peyronel, Elisa Elvira Malan, Juana Agustina Bonjour, Orfelia L. Michelin, Salomón, Delfina y Carlos A. Barolin, Eduardo Griot, Amilda Guigou, Adelaida Costabel, Ida Pontet, Agustina Artus, Héctor Davyt, Ester y Edmundo Garrou, Juanita Duval, Margarita y Adela Dalmás.

Nos faltan aún varias inscripciones. ¿Para qué fecha vendrán?

MEDITACIONES

Porque para mí, el vivir es
Cristo y el morir ganancia.

Filip. 1, v. 21.

La comprensión de la unidad de nuestra vida con la vida de Dios, nos librará también del temor, diré mismo del terror que

experimenta tanta gente al pensar en lo que se llama la muerte, ya se trate de su propia muerte o de la de sus amados y del dolor que sienten por su partida. *Para el espíritu, la muerte no existe.* Su separación con el cuerpo, trae un cambio, una eesaeión de actividad. Pero cuando consideramos este asunto de una manera racional y a la luz de las revelaciones que nos han trasmitido los seres inspirados, no podemos haeer otra cosa que concluir que lo que llamamos muerte es un bien si hemos vivido sobre esta tierra tratando de realizar nuestro más alto ideal.

Vivimos la vida eterna ahora del mismo modo que no la viviremos jamás. *Nous vivons la vie eternelle maintenant tout autant que nous la vivrons jamais.* Determinamos siempre nosotros mismos nuestra condición para acá abajo, eomo para el más allá.

R. W. Trine.

("El bien supremo").

Salmo 89.

> Mas no quitaré de él mi misericordia, ni falsearé mi verdad.
>
> v. 33.

> No le retiraré mi bondad y no traicionaré mi fidelidad.
>
> v. 33.

Nos es necesario aprender a distinguir entre el pecado y las consecuencias del pecado. Siendo Dios amor, no puede renegar de sí mismo y rehusar su perdón a su hijo extraviado; pero no puede impedir que recoja lo que ha sembrado. El sistema nervioso de un borracho, por ejemplo, no podrá ser lo que habría sido si este hombre hubiera permaneeido sobrio. Dios nos perdona y no nos retira su bondad; permanece fiel, aun cuando seamos infieles. Aun más: su misericordia ensayará de transformar en bendición la maldición que nemos atraído sobre nosotros por una transgresión de sus leyes, de tal suerte que donde el pecado ha abundado, la gracia sobreabundó a fin de que, como el peeado ha reinado dando la muerte, así la gracia reine por la justicia para dar la vida eterna por Jesucristo nuestro Salvador.

(Según *F. B. Meyer*).

Ecos valdenses

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. —

Después de penosa y larga enfermedad, falleció en un sanatorio de Montevideo, el señor David Tourn. Sus restos fueron trasladados a Colonia Valdense, en donde se efectuó el sepelio el 13 de setiembre. Un numeroso cortejo lo aeompañó a su última morada terrestre. Renovamos a la familia afligida, nuestras sentidas condolencias, implorando las bendieiones divinas sobre su esposa y su tierna hijita.

—Se efeetuó el enlace de la señorita Anita Rostagnol Beim con el señor Hugo Griot, el 16 de agosto.

Nos alegramos muchísimo de que el señor Hugo Griot haya sido nombrado Masajista del Hospital de Roeha.

Dios bendiga este nuevo hogar y lo haga prosperar para su gloria.

—Estuvieron en ésta los Pastores E. Beux, D. Breeze, J. P. Gonnet y D. Nimmo.

—Hállase mejorada de sus doleneias, la señora M. Tourn de Chambon, a la eual deseamos un completo restablecimiento.

—Nos visitaron de la Argentina y Montevideo, los Pastores Stockwell, Levy Tron y Balloch, así como la señora de Stockwell, señoritas Margarita Comotto Cores, Emeteria Díaz, el señor Salvador Puch y su señora esposa, y el señor A. Corradino.

—Fueron nuestros huéspedes los doctores Enrique y Víctor Armand Ugon, ingeniero Emilio Tourn y el señor Emilio Armand Ugon, así como los estudiantes René, Ruben y Nelly Armand Ugon.

—De paso en ésta, el Pastor G. Rivoir, en compañía de su señora esposa y de sus hijitos.

—Nos visitaron el señor Carlos Vinçon y su señora esposa.

—Mejorados, la señora Luisa Rebufat de Davyt y el señor Natividad Travers. Nuestros votos de salud completa a ambos.

—Se ha constituído en esta localidad una Soeiedad de Fomento, la que ha podido dar a los colonos, con mucha ventaja en el precio, semilla de papas.

—La Comisión pro edificación del Salón para Cultos, con toda actividad se prepara para realizar su cometido.

—El domingo 14 del corriente, estuvo en ésta el señor Augusto Rével, para presidir el culto. Lamentamos sinceramente que el número de auditorio haya sido escaso, debido a que la gripe ha hecho su visita en varios hogares. Fué necesaria la asistencia médica en los hogares de Pedro Baridon, Pablo Gonnet, J. Pedro Rostan, Emilio Plenc, Charbonnier hermanos, Emilio Rostán, dos familias Fornerón, y en el del que suscribe. Estos dos últimos tuvieron que trasladarse a Young, para mayor comodidad de la asistencia médica para dos criaturas.

—Falleció en el hospital de Young, una criatura de la familia Isidoro Domínguez. Nuestros sinceros pésames a la apreciada familia.

—El hogar de J. Pedro Rostan-Rivoir ha sido alegrado con la llegada de un varón, y el de Pablo Gonnet-Mondon, con la de una nena. — *C. F. Rostan.*

Nueva Valdense. — En estos días hemos visto pasar por ésta a la numerosa familia del señor Adolfo Félix, que se muda de Colonia Ofir para el pueblo de Young. El amigo Félix piensa radicarse definitivamente allí en un terrenito que acaba de comprar. Con ellos también está su hijo Enrique Luis que, después de haber estado unos años en la Argentina, regresa a su patria. También regresó al lado de sus padres, el segundo de sus hijos, Adolfo Eduardo, que desde dos años atrás se hallaba ausente de su casa.

La familia Félix nos ha manifestado mucho deseo de formar parte de nuestro grupo de Nueva Valdense.

ARGENTINA

Colonia Iris. —

El día 10 de setiembre, en el Sanatorio Central de Bahía Blanca, rodeada de su esposo, de algunos de sus hijos y de otros parientes que habían acudido, entregaba su bella alma a Dios nuestra estimada hermana Juana Caffarel de Long, a la temprana edad de 41 años. Muy hondo pesar deja el fallecimiento de nuestra hermana, cuya partida para la Patria mejor, dejará un gran vacío, no tan sólo en su familia, sino también en la Asociación Cristiana de Jóvenes de El Triángulo, de que la finada era uno de los socios más activos, y en el seno de nuestra Iglesia, que ve desaparecer así uno de sus miembros más fieles.

El entierro, que se realizó el día siguiente en Bahía Blanca, fué presidido por el Pastor Metodista señor Daniel Grant.

No habiendo sido posible hacerlo anteriormente, queremos expresar aquí — por medio de Mensajero Valdense — la profunda simpatía de toda la Iglesia al hermano don Daniel Long y a todos los parientes enlutados.

"Bienaventurados los muertos que mueren en el Señor: ellos descansarán de sus trabajos, porque sus obras con ellos siguen". (Apoc. 14|13).

—El señor David Long agradece, por medio de Mensajero Valdense, al señor D. Grant, sus palabras de consuelo y de esperanza, y a todas las personas que le han manifestado su cristiana simpatía en la grandísima prueba que atraviesa.

—Hállase en Bahía Blanca, algo delicada de salud, la joven señora Ester Long de Duval.

—En la misma ciudad se sometió a una operación quirúrgica, el joven Víctor Bonjour; ya se encuentra casi restablecido.

—Guardó cama, por unos días, la señora Catalina Guigou de Malan; hállase ahora completamente restablecida.

—Guardan cama desde hace unos días, la señora Juana Charbonnier de Bertinat y dos de sus hijas: Isolina y Rosalía. Gracias a Dios siguen mejor.

—Sufrió un accidente bastante grave, el señor Victorio Bertin, lastimándose un ojo mientras estaba arreglando un hierro con la piedra esmeril; hállase ahora mucho mejor.

—Después de haber estado muy mal durante unos ocho días, preocupando grandemente a sus padres, empezó a mejorar sensiblemente la niña Nélida Vigna, hija del

Director de la Escuela Dominical de Villa Alba, señor Teófilo Vigna; encuéntrase ahora en vías de franca convalecencia. El señor Vigna agradece a todas las personas, especialmente a sus vecinos, que le han prestado su ayuda fraternalmente cristiana durante la grave enfermedad de su hija.

—¡Nos visitó durante unos días el señor Juan Esteban Berger, de Curumalán, acompañado de uno de sus hijos y de la joven esposa de éste. — *s. l.*

BELGRANO. —

En esta localidad, falleció el señor Enrique J. Tourn, el 6 de setiembre, de un modo repentino. Es el padre de la señora Clementina T. de Tron, esposa del Pastor señor Levy Tron. Fué padre de una numerosa familia y fiel a su Iglesia. MENSAJERO VALDENSE presenta a las familias Tourn y Tron sus condolencias cristianas en su gran dolor.

SUIZA

MORGES (Suiza), 29 de agosto de 1930. — Estimado hermano: Vinimos a ésta, desde los Valles, pasando por Aosta y el Gran San Bernardo, a 2,400 metros de altitud.

Morges es una pequeña ciudad a orillas del lago de Ginebra, y cerca de Lausanne.

Se realiza aquí todos los años una Convención o reunión de cristianos, que dura diez o doce días. Gozamos mucho en estas reuniones y atesoramos experiencias muy preciosas. Hay un gran salón de tablas y varias carpas, una para cocina, otra para comedor y una muy grande para conferencias. En ésta, noche a noche se reunen más de mil personas para escuchar la predicación del Evangelio. A la entrada de la carpa hay dos grandes letreros muy llamativos, del tamaño de una pared. En uno de ellos está pintado un hombre en un sillón, leyendo los diarios, sports, fumando, oyendo la radio. Arriba dice el letrero: "Demasiado ocupado para leer la *Biblia*" (en tinta roja), y abajo: "Un día sentirá haberla *descuidado*", (en rojo).

El segundo lleva escritas en letras cubitales las palabras: "¿Qué debo hacer para perderme? *Nada*" (en rojo), y está pintado un hombre en un bote. Sobre los árboles de la orilla, un pequeño aviso dice: "Cataratas, peligro". El bote es llevado hacia las cataratas, pero el hombre da la espalda al peligro y toca la guitarra. Abajo dice: "¿Es así como tú caminas hacia la *eternidad?*" (en rojo). ¡Qué sugestivos son esos cuadros! Es un sermón viviente.

Preside la Convención el Pastor Saillens, de París. A pesar de sus 75 años, es todavía un orador poderoso, lleno del Espíritu Santo, y a sus llamados muchos se han convertido. En todos los cultos y reuniones se habla de la conversión. Es el punto de partida de la vida del cristiano. No es solamente el perdón de los pecados por la sangre de Cristo, es la comunicación de una nueva vida.

Secundan al señor Saillens, en los trabajos, muchos pastores y laicos. Entre ellos, el profesor Devaux, de la Universidad de Burdeos; el señor Ferraris, doctor en Medicina; el señor Bordreuil, otro doctor, y misioneros, evangelistas, colportores, etc. Imposible es resumir algo de los trabajos y conferencias presentados, ni siquiera los títulos. Pero todos tienen por base: "Todo el Cristo en toda la Biblia". Y Cristo es el centro. Por eso las almas son edificadas y los pecadores se convierten. ¡Cuánta falta hace volver allí! Le parece a uno estar en los tiempos apostólicos, en medio de tanta vida y espiritualidad. Las verdades fundamentales se proclaman sin titubeo, claramente: el pecado, la perdición eterna, Satanás, la salvación únicamente en Cristo y la nueva vida. Y todo basado en la Biblia, la Palabra de Dios. Y, ¡qué reuniones de oración! Quince, veinte, treinta orando, hombres y mujeres, jóvenes y señoritas, artesanos, campesinos, empleados. Cientos y miles de oraciones se elevaron en estos días al trono de Dios. ¡Cómo extrañar que almas se conviertan y se consagren a Dios!

Otra nota dominante es el amor de los unos hacia los otros y el amor a Dios y de Dios. El peligro nuestro es el de conocer el Evangelio. Todos lo conocen. Nada nuevo se puede decir. Se oyen los llamados y el corazón queda frío y endurecido. No hay conversiones. Consagramos una hora a Dios y después el cristiano es como mundano. ¡Esto no de-

be ser! Somos como los de Laodicea: tenemos grandes actividades, comisiones, obras sociales, hasta cine, somos ricos; y Dios nos dice: "no conoces que eres cuitado y miserable y pobre y ciego y desnudo".

Se habló mucho también de la necesidad de un avivamiento y se oró intensamente por él. Al terminar, repetimos todos juntos esta oración: "Danos un gran despertamiento y comienza por mí".

Momento emocionante fué cuando, al separarnos nos unimos todos, dándonos la mano y cantando nuestro conocido himno: "Rien, oh Jésus, que ta grâce...".

Nos vamos de aquí muy contentos y agradecidos a Dios por tantas bendiciones, pidiéndole que nos conceda más fidelidad. — *L. Jourdan.*

EX ZANETTO

HOTEL AMERICA

JOSÉ PAIUZZA Y Hno.

BERNARDO DE IRIGOYEN, 1608
BUENOS AIRES

80 PIEZAS BIEN AMUEBLAOAS
PARA FAMILIAS Y HOMBRES SOLOS
-:- SE RECIBEN PENSIONISTAS -:-

NOS es grato comunicar a nuestros favorecedores que en la continua aspiración de proporcionarles mayores comodidades, y a fin, además, de ampliar la capacidad de nuestro hotel, ya insuficiente para albergar a nuestra siempre numerosa clientela, hemos adquirido y anexado a nuestro «HOTEL AMERICA» el «ZANETTO HOTEL» que ocupa un hermoso edificio de tres pisos, con 80 amplias habitaciones y sus confortables dependencias, a una cuadra de la estación «CONSTITUCION» (F. C. S.), sobre las calles Bernardo de Irigoyen núm. 1608 y Brasil, las más populosas y comerciales del barrio Sur, con servicios de tranvías y ómnibus para cualquier punto de la Capital.

Al ponerlo a disposición de Vd. y de sus relaciones, nos complace manifestarle que esta nueva dependencia del establecimiento, funcionará también bajo nuestra inmediata dirección.

En la esperanza de seguir siendo favorecidos por su presencia y de que querrá recomendar nuestro hotel a las personas de su conocimiento, cúmplenos anticiparle nuestro agradecimiento y saludarle con la consideración más distinguida.

SE VENDE una fracción de terreno de una superficie de 4 hectáreas, junto a la propiedad de la señora Alice R. de Armand Ugón, Colonia Valdense. — Tratar con Juan Gonnet :. Casa "Barbaroux". — COLONIA VALDENSE.

SE VENDEN injertos de durazneros, calidades cuidadosamente seleccionadas, a pesos 10 el ciento; se venden también cipreses a $ 5 el ciento. — Dirigirse a Benech Hnos., en Nuevo Torino (Colonia Valdense).

Para semilla

Hay disponibles TRES TIPOS DE MAIZ PREMIADOS CON MEDALLA DE ORO EN LA ULTIMA EXPOSICION DE COLONIA SUIZA :: ::

Por informes, a

Enrique Perrachon e Hijo

ESTANZUELA

"LIBRERIA LA AURORA"

LA CASA DE LA BUENA LITERATURA

Corrientes, 728 - Buenos Aires

Su especialidad es la literatura evangélica, pero tiene también un gran stock, siempre renovado, de literatura general. Su :: :: stock está seleccionado con mucho cuidado :: ::

Se envía gratis catálogo a quien lo solicite — **Especialidad en venta por correspondencia**

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

Dr. CESAR O. ARGÜELLO

MEDICO - CIRUJANO - PARTERO

SANTA CATALINA (Dpto. Soriano)

CASA FRIDOLIN WIRTH

COLONIA SUIZA

Teléfono: N.º 25 (Sucursal)

ESPECIALIDAD EN LIBROS buenos para niños, textos de pared, tarjetas postales, diccionarios, blocs para cartas, finos.

LIBROS DE COCINA, desde $ 0.18 hasta $ 2 cada uno.

LIBROS EN BLANCO para comercio; precios de ocasión.

BOYONES de vidrio para dulce, desde 2 a 6 litros; precio, desde $ 0.28 a $ 0.62 cada uno.

BOTELLONES para agua, desde $ 0.40 c|u.

JARRAS de vidrio, desde 28 centésimos.

COPAS para vino, talladas, finas, doc. $ 1.50.

Comunes, doc. $ 1. Frascos para conservas, grandes y chicos. Vasos extranjeros, doc $ 1.20.

Agente exclusivo para estas localidades, del gran Tónico OXAVIN; fortifica los nervios y abre el apetito.

Vende, desde año y medio, el arado de carro CHAJA, liviano, para dos caballos. Pesa 55 kgs.; precio, $ 29. Garantido a toda prueba. Se vende a prueba.

Agente de la renombrada bicicleta NAUMANN. Construcción sólida. Precio $ 52.

ALUMINIO, ENLOZADO, PINTURAS Y BAZAR, de lo mejor, a precios bajos. **Consúltenos**

¡Seriedad en los precios; no tira un renglón conocido, para explotar al cliente en el desconocido!

EMILIO ARMAND UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Frutos del país y cereales: Bolsas e hilos: : Máquinas agrícolas y repuestos : Artículos de construcción : Postes, alambres, piques, etc.

Compra de mercaderías por cuenta de terceros

Ofrece dinero con hipoteca al interés del 5 y ½ % y a diez años de plazo

Calle Cuareim, 1939 :: MONTEVIDEO

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

Calle Río Branco, 1540 — **MONTEVIDEO**

VENDO DOS HECTAREAS y media de terreno, cerca del "Centro" de Colonia Valdense.—Tratar con Judith R. de Bertón.

VENDO en Cañada de Nieto, lindando con Juan Daniel Rostán, 85 cuadras con casa de 4 piezas, cocina y sótano, galpón y tres cuadras de monte y buena aguada. — Dirigirse por informes al señor Eliseo Charbonnier.— Cosmopolita.

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los jueves

DR. VICTOR ARMAND-UGON

CIRUGÍA EXCLUSIVAMENTE

Ejido, 1525 **MONTEVIDEO**

DR. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas* y *mentales*.

OMBÚES DE LAVALLE

FÁBRICA DE MOSAICOS

DE

ESTANISLAO PEDUZZI

Instalada en el Rosario con arreglo a los adelantos de la industria moderna.

Finísimos Parquets, Marmolizados en todos los tonos; dibujos de exquisitos gustos zócalos y baldosas lisas, en todos colores.

Dirigirse a su dueño

Calle Sarandí No. 728. — ROSARIO

Relojería, Joyería y Bazar "LA SUIZA"

de ENRIQUE FELLER

Alpina

Rosario Oriental—Depart. Colonia

Importación directa de los relojes "ALPINA", que reunen. fabricación especial de las máquinas, de cualquier tipo que sean; cajas sólidas en oro, plata, enchapados o níquel, garantía, a la vez, de marcha exacta y de larga duración.

Hay otras marcas buenas, pero no superadas.

Importación de joyería buena, relojes de pared, despertadores, de lo mejor que conozco en mi larga experiencia

Siempre taller especial para composturas de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la misma Capital

EMILIO E. ANDREÓN

Médico Cirujano

Jefe de Clínica quirúrgica del Hospital Maciel

Minas, 1566 **MONTEVIDEO**

Dr. ORESTES BOUNOUS

Médico Cirujano

Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica

ROSARIO - Dpto. de Colonia